



592664

sábado 18 de octubre de 1999

p. C14

EL MERCURIO DE VALPARAISO

Antonio Skármeta:

“Patria es aquel lugar donde todo te duele”

En su última novela, “La boda del poeta”, el novelista chileno escarba en las convulsiones de Europa, los exilios y la vulnerabilidad a que todos estamos condenados

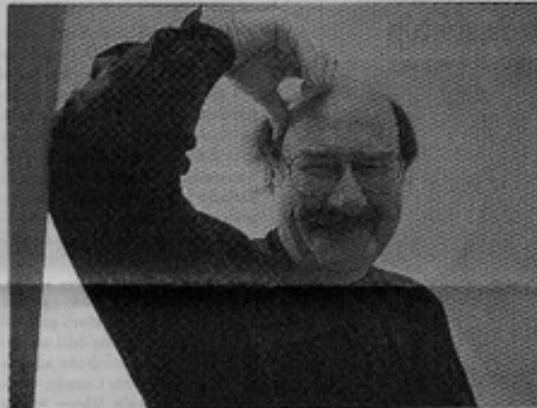
Una novela de seres que buscan su lugar en el mundo. Así ha definido la crítica española —en medio de los últimos saludos— la última novela de Antonio Skármeta, “La boda del poeta”.

Primer volumen de una trilogía que entremezcla la historia occidental en el siglo XX, la biografía de Skármeta y sus ancestros diluatos llegados a Antioquia luego de la devastación producida por la Gran Guerra, la obra centra su acción en los conflictos de dos hermanos —Esteban y Reino Copeta— y en las relaciones de uno de ellos con la bella Ana Emar, casada por conveniencia con un comerciante austriaco —en una boda que roza la indecencia—, todo ello ante el telón de fondo que es la guerra de los habitantes de Costas de Malicia —isla adriática ficticia— contra la dominación austrohúngara.

Traductor de Scott Fitzgerald, Norman Mailer y Jack Kerouac; además de sonriente conductor televisivo —un crítico español lo calificó también—, que parecía propagandista de dentífricos, Skármeta está situado hoy, a sus 58 años, como uno de los escritores chilenos con mayor presencia internacional. Esto se debe en gran parte al fenómeno que significó la película “El cartero”, basada en su libro “Ardiente paciencia” (que hoy, entre paréntesis, se vende como “El cartero de Neruda”).

“Influyó mucho —acota Skármeta—, aunque “El cartero de Neruda”, antes de que se hiciera película, estaba traducido a quince idiomas y tenía numerosas ediciones”. De todas formas, el escritor asegura que la cinta quintuplicó su presencia en el mercado, mismo que ahora le aplaude llamándolo de felicidad ya que, asegura él, eso es prueba de que “La boda del poeta” resultó un libro tan bueno o mejor que los anteriores.

—Este proyecto en tres volúmenes marca un cambio en su trabajo literario. ¿Es por la madurez, así lo exigía el tema o es volver a eso que está en el origen de “Ardiente Paciencia”, que



Skármeta informó que ya tiene terminados los dos volúmenes siguientes de la trilogía inaugurada con “La boda del poeta”, el primero de los cuales debe salir a la venta en cosa de año y medio más.

era novelar toda la historia de Chile?

—Curioso que recuerdes eso... Pasó exactamente lo mismo, sólo que ahora no quise entregar una novela hasta agotar todo un mundo de emociones que pedían por ser expresadas. Eso es lo que me llevó a este tiempo tan largo de escritura: ocho años.

—A propósito de esa emoción que menciona, ¿cuál constituye el centro de “La boda...”?

—La emoción central es la enorme fragilidad, a la cual están expuestos todos los seres humanos que dan un paso intentando la felicidad.

—Hay entonces una condena a la vulnerabilidad. Mal que mal, todos quieren ser felices...

—Hay una condena, sí. La vida hace más y más vulnerables a aquellos que dan el paso. Los que se refugian en la rutina, la comodidad de las certezas no probadas, por supuesto que están libres de esos riesgos, y, al mismo tiempo, libres de la emoción de vivir. En mis reves-

las lo que intento es vincular la muy pequeña historia de mis héroes con la gran historia por la cual transita la humanidad. Esa relación entre lo mínimo y lo trascendente es lo que me interesa.

—Cosa que tiene claros rasgos autobiográficos. Me refiero a sus ancestros emigrantes y al desarraigo que hay en toda su historia.

—“La boda del poeta” es una historia que transcurre en pocas semanas, en una isla del mar Adriático. Y, efectivamente, hay una conexión emocional con ese mundo, porque mis abuelos son emigrantes de una isla diluata. Algunas de las historias que nutren la novela las oí en versiones fantásticas cuando yo era niño. Y después de experiencias muy contemporáneas que yo he vivido, volví a ellas para elaborarlas.

—Cuando estuvo usted exiliado en Berlín, viajó mucho al sureste europeo, como buscando raíces. Por eso le propongo por el desarraigo.

—Ese sureste europeo ha sido la zo-

na más convulsionada de Europa en los últimos años. Y el horror de la guerra, de las emigraciones, de la impotencia de los débiles, más todos esos procesos que uno ha tenido que vivir, no necesariamente en Europa, contribuyen a formar un clima que estimula a escribir una novela como esta.

—¿Se siente chileno o más bien un tipo íntimamente dividido?

—La definición de patria que yo puedo dar —a propósito de arraigo y desarraigo— es la siguiente: patria es aquel lugar donde todo lo que ocurre te duele. Creo que esa es la medida para saber adónde pertenece uno. Y en ese sentido me siento totalmente chileno.

—¿Qué cree que va a pasar con “La boda” y el resto de la trilogía acá en Chile?

—No sé. Yo soy un escritor que tiene un público internacional bastante sólido, de modo que Chile es una país más. No espero —por el hecho de ser chileno— una reacción especial.

—Y tampoco le interesa particularmente, ¿no?

—Ni una cosa ni la otra. La mayor felicidad de un escritor es que lo que quiso escribir coincida con lo que escribió. Después, que aquello que escribió resulte entendido y emocionante para los lectores.

—¿No cree que acá su imagen es demasiado mediática —mucho sorrita en la tele y en la vida social—, como para que se le tome en serio como novelista?

—Eso puede suceder en un sector del público, un sector poco moderno. Si soy mediático, lo soy con una diferencia: el trabajo que hago tiene otro énfasis que el de la elevación meramente banal.

—O sea, está consciente de que lo que digo ocurre.

—Sí, puede ser, pero internacionalmente, al contrario: lo que hago es tremendamente apreciado. Chile es sólo un país entre 40 ó 50 más.

J.P. Dardel

"Patria es aquel lugar donde todo te duele" [artículo] J. P. Dardel

Libros y documentos

AUTORÍA

Skármeta, Antonio, 1940-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1999

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

"Patria es aquel lugar donde todo te duele" [artículo] J. P. Dardel. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile